



**AMIGOS DA
MONTANHA**

Montanha • Barcelinhos • Caminho Português de Santiago
Albergue Amigos da Montanha

GUIA INFORMATIVO

**ALBERGUE AMIGOS DA
MONTANHA**

3 **SOBRE O ALBERGUE**
About the hostel

4 **LENDA DO GALO DE BARCELOS**
legend of the Barcelos cock

5 **PONTOS DE INTERESSE**
Points of interest

7 **IGREJAS**
Churches

8 **ROTEIRO DO FIGURADO**
Route of Imagery

9 **FEIRA DE BARCELOS**
Barcelos street market

10 **MEIOS DE TRANSPORTES**
Means of transport

11 **BICICLETAS DE UTILIZAÇÃO GRATUITA**
Free Use Bicycles

12 **TRANSPORTES DE MOCHILAS**
Backpack transport

12 **CONTACTOS ÚTEIS**
Useful COntacts

SOBRE O ALBERGUE

ABOUT THE HOSTEL



O Albergue de Peregrinos de Barcelinhos Amigos da Montanha está aberto a todas as pessoas que se dirigem em peregrinação a Santiago de Compostela, a Fátima ou a outro local de peregrinação e que sejam, obrigatoriamente, portadoras de "Credencial de Peregrino", devidamente carimbada no lugar de procedência ou de passagem.

(The Amigos da Montanha Pilgrim Hostel is open to all those who are travelling in pilgrimage to Santiago de Compostela, to Fátima or to another place of pilgrimage, provided they have "Credencial de Peregrino" (Pilgrim Passport), duly stamped at their starting location or the previous place where they stayed.)

HORÁRIOS (HORARY)

Abertura (Opening) - 13h00

Encerramento (Closing) - 21h00 (janeiro, fevereiro, março, novembro e dezembro) / 22h00 (abril, maio, junho, julho, agosto, setembro e outubro)

Apagar as luzes (turn off the lights) - 23h00

Checkout - 09h00

TEMPO DE ESTADIA (TIME OF STAY)

A estadia no Albergue de Peregrinos de Barcelinhos Amigos da Montanha é permitida apenas por uma noite, salvo em caso de doença ou outra causa de força maior, aprovada pela Direção dos Amigos da Montanha.

(Accommodation at the Amigos da Montanha Pilgrim Hostel is limited to one night per person, except in the event of illness or other extraordinary circumstances.)

OUTRAS INFORMAÇÕES (OTHER INFORMATION)

O número máximo de lugares disponíveis no Albergue de Peregrinos de Barcelinhos Amigos da Montanha é de dezasseis, correspondente à quantidade de camas existentes. (The maximum capacity of the Amigos da Montanha Pilgrim Hostel is sixteen pilgrims, corresponding to the number of beds available.)



LENDA DO GALO DE BARCELOS

A curiosa lenda do galo está associada ao cruzeiro medieval que faz parte do espólio do Museu Arqueológico da cidade. Segundo esta lenda, os habitantes do burgo andavam alarmados com um crime e, mais ainda, com o facto de não se ter descoberto o criminoso que o cometera. Certo dia, apareceu um galego que se tornou suspeito. As autoridades resolveram prendê-lo e, apesar dos seus juramentos de inocência, ninguém acreditou nele. Ninguém acreditava que o galego se dirigisse a S. Tiago de Compostela, em cumprimento de uma promessa, sem que fosse fervoroso devoto do santo que, em Compostela, se venerava, nem de S. Paulo e de Nossa Senhora. Por isso, foi condenado à forca. Antes de ser enforcado, pediu que o levassem à presença do juiz que o condenara. Concedida a autorização, levaram-no à residência do magistrado que, nesse momento, se banqueteara com alguns amigos. O galego voltou a afirmar a sua inocência e, perante a incredulidade dos presentes, apontou para um galo assado que estava sobre a mesa, exclamando: "É tão certo eu estar inocente, como certo é esse galo cantar quando me enforcarem". Risos e comentários não se fizeram esperar mas, pelo sim pelo não, ninguém tocou no galo. O que parecia impossível tornou-se, porém, realidade! Quando o peregrino estava a ser enforcado, o galo assado ergueu-se na mesa e cantou. Já ninguém duvidava das afirmações de inocência do condenado. O juiz correu à forca e viu, com espanto, o pobre homem de corda ao pescoço. Todavia, o nó do laço impedia o estrangulamento. Imediatamente solto foi mandado em paz. Passados anos voltou a Barcelos e fez erguer o monumento em louvor a S. Tiago e à Virgem.

LEGEND OF THE BARCELOS COCK

The curious legend of the rooster is associated with the medieval cruise that is part of the collection of the city's Archaeological Museum. According to this legend, the inhabitants of the borough were alarmed by a crime and, moreover, by the fact that the criminal who had committed it had not been discovered. One day a Galician appeared and became suspicious of the crime. The authorities decided to arrest him and, despite his oaths of innocence, no one believed in him. No one believed that the Galician went to St. James of Compostela, in fulfillment of a promise, without being a fervent devotee of the saint who, in Compostela, was venerated, neither of St. Paul and of Our Lady. Therefore, he was condemned to the gallows. Before being hanged, he asked to be taken to the presence of the judge who had condemned him. Once the authorization was granted, they took him to the residence of the magistrate who, at that moment, was feasting with some friends. The Galician claimed again his innocence and, faced with the incredulity of those present, pointed to a roast rooster that was on the table, exclaiming: "It is as certain I be innocent, as it is certain that this rooster sing when I'm hanged." Laughter and comments, but just in case, no one touched the rooster. But what seemed impossible became reality! When the pilgrim was being hanged, the roast stood on the table and sang. Nobody doubted the claims of innocence. The judge ran to the gallows and saw, with astonishment, the poor man with the rope around his neck. However, the tie knot prevented the strangulation. Immediately released he was sent away in peace. After years he returned to Barcelos and raised the monument in praise of St. James and the Virgin.

PONTOS DE INTERESSE

POINTS OF INTEREST

→ BARCELINHOS



Alojamento (accommodation)

- 1 Albergue da Residência do Senhor do Galo
T: +351 253 833 304
- 9 BWay Guest House
T: +351 253 825 090

Mini Mercado (mini market)

- 7 Mini Mercado Rabela
T: +351 253 831 035
09h30 - 13h00
15h00 - 20h00

Outros pontos (other points)

- 5 Banco BPI + ATM (ATM terminal)
T: +351 253 839 560
- 8 Amigos da Montanha - Sede
T: +351 253 839 560
- 11 Praia fluvial (River Beach)

Farmácia (pharmacy)

- 3 Farmácia Barcelinhos - C. Afonso & Viterbo
T: +351 253 831 245

Restaurantes/Bar/Café (restaurant/ bar/ coffee shop)

- 2 Café Piri Piri - Café (coffee shop)
T: +351 253 831 572
- 4 Cantinho do Peregrino - Restaurante (restaurant)
T: +351 253 894 644
- 6 Padaria Stª Luzia - Padaria (bakery)
T: +351 253 894 644
- 10 D'Outro Lado Bar (bar)
T: +351 937 624 351

Lavandaria (laundry)

- 4 Cantinho do Peregrino
T: +351 253 894 644

PONTOS DE INTERESSE

POINTS OF INTEREST



BARCELOS



- | | | | | | |
|---|---|----|---|----|--|
| 1 | Paço dos Condes (Museu Arqueológico)
Archaeological Museum | 8 | Piscinas Municipais
Municipal Pools | 15 | Posto dos Correios
Post Office |
| 2 | Pingo Doce
Super Market | 9 | Casa da Juventude
Youth House | 16 | Polícia de Segurança Pública
Police |
| 3 | Câmara Municipal de Barcelos
City Council | 10 | Mercado Municipal
Municipal Market | 17 | Hotel Bagoeira
Hotel |
| 4 | Teatro Gil Vicente
Theater | 11 | Biblioteca Municipal
Municipal Library | 18 | Campo da Feira
Field of the Fair |
| 5 | Farmácia Filipe
Pharmacy | 12 | Torre da Porta Nova
Monument | 19 | Parque da Cidade
City's Park |
| 6 | Museu da Olaria
Museum | 13 | Farmácia Central
Pharmacy | 20 | Hospital |
| 7 | Zona Ribeirinha
Riverside Area | 14 | Tribunal de Barcelos
Court | 21 | Lavandaria Iriana
Laundry |

IGREJAS

CHURCHES

1 Igreja Paroquial de Barcelinhos

Horário das missas (mass schedule):

19h00
Terça, Quintas e Sextas
(Tuesday, Thursday and Friday)

17h00
Sábado
(Saturday)

08h00 / 11h00
Domingo:
(Sunday)

2 Igreja Matriz

Horário das missas (mass schedule):

19h00
Segunda a Domingo
(Monday to Sunday)

11h00
Domingo:
(Sunday)

3 Igreja do Bom Jesus da Cruz

Horário das missas (mass schedule):

09h00
Segunda a sábado
(Monday to Saturday)

09h00 / 12h15
Domingo:
(Sunday)

4 Igreja de Santo António

Horário das missas (mass schedule):

19h00
Segunda a domingo
(Monday to Sunday)

08h00 / 09h30 / 12h00
Domingo:
(Sunday)



4 Igreja de Santo António

Benção dos Peregrinos(pilgrim blessing):

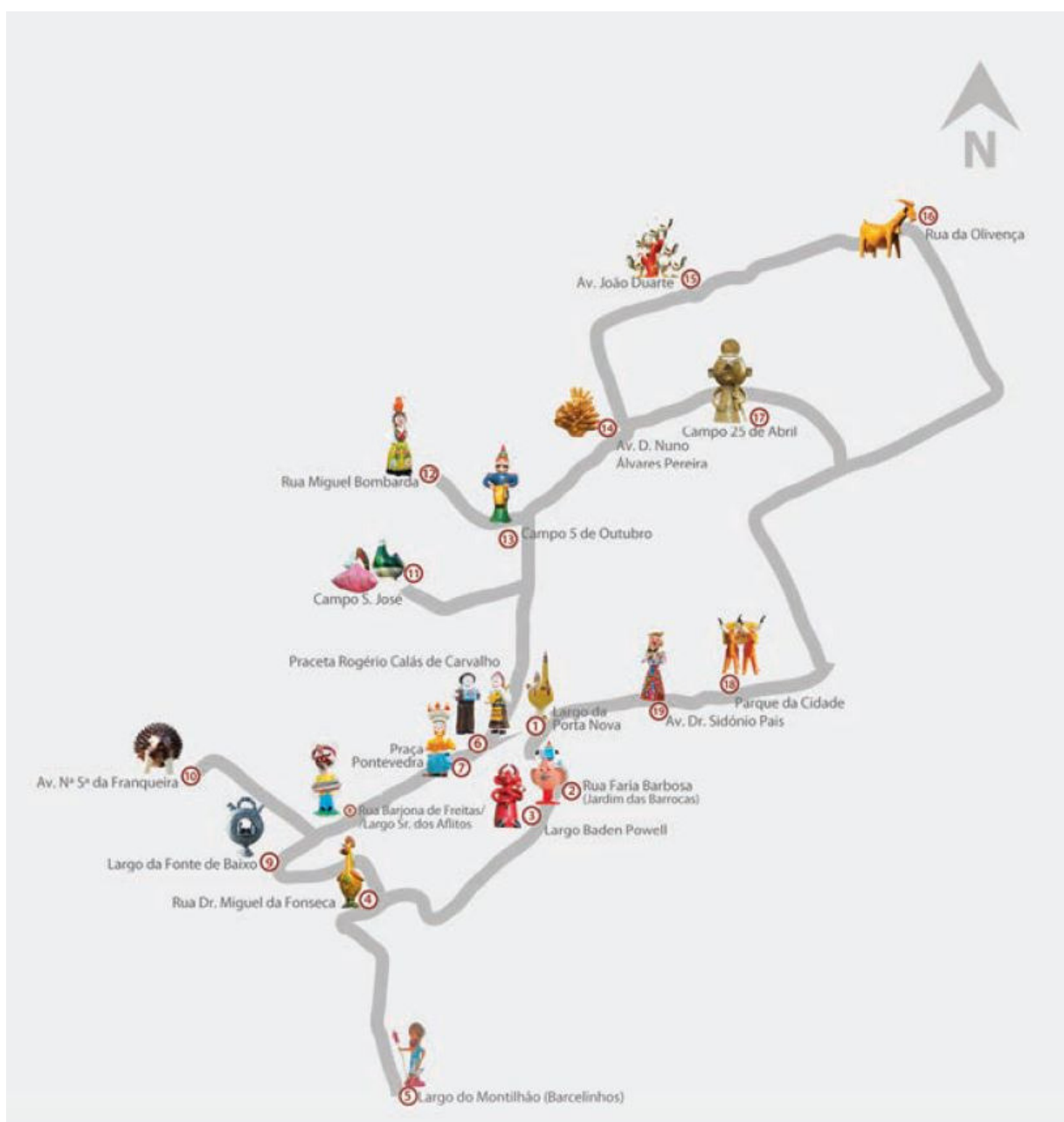
19h00
Segunda a domingo
(Monday to Sunday)

ROTEIRO DO FIGURADO

ROUTE OF IMAGERY

O mundo maravilhoso do figurado abre-nos a porta para a arte popular identitária de Barcelos. Este é um mundo de criatividade que desafia a nossa imaginação. São réplicas elaboradas pelo escultor Albino Miranda de algumas das mais emblemáticas peças produzidas pelos mestres artesãos da nossa terra que merecem ser apreciadas em todo o seu esplendor nas praças, nas avenidas, nas rotundas e noutros espaços públicos da cidade. Diabos e assobios, galos e cabeçudos, minhotas, cucos e medusas. Este é o cruzamento rico entre a fantasia e a realidade numa expressão colorida e viva da tradição e das gentes de Barcelos. Este é o nosso museu vivo. Deixe-se encantar pelo mundo fantástico do figurado!

The marvellous world of imagery opens up the doors to the portrayal folk art of Barcelos. A world of creativity that defies our imagination. These are replicas made by the sculptor Albino Miranda of some of the most emblematic pieces produced by our master artisans, which deserve to be appreciated at their best in every square, avenue, roundabout and other public spaces in the city. Devils and whistles, roosters and giant carnival puppets, women of Minho, cuckoos and medusas. This is a rich cross between fantasy and reality translated into a colourful and lively expression of the local people's traditions. This is our living museum. Let yourself be charmed by the fantastic world of imagery!



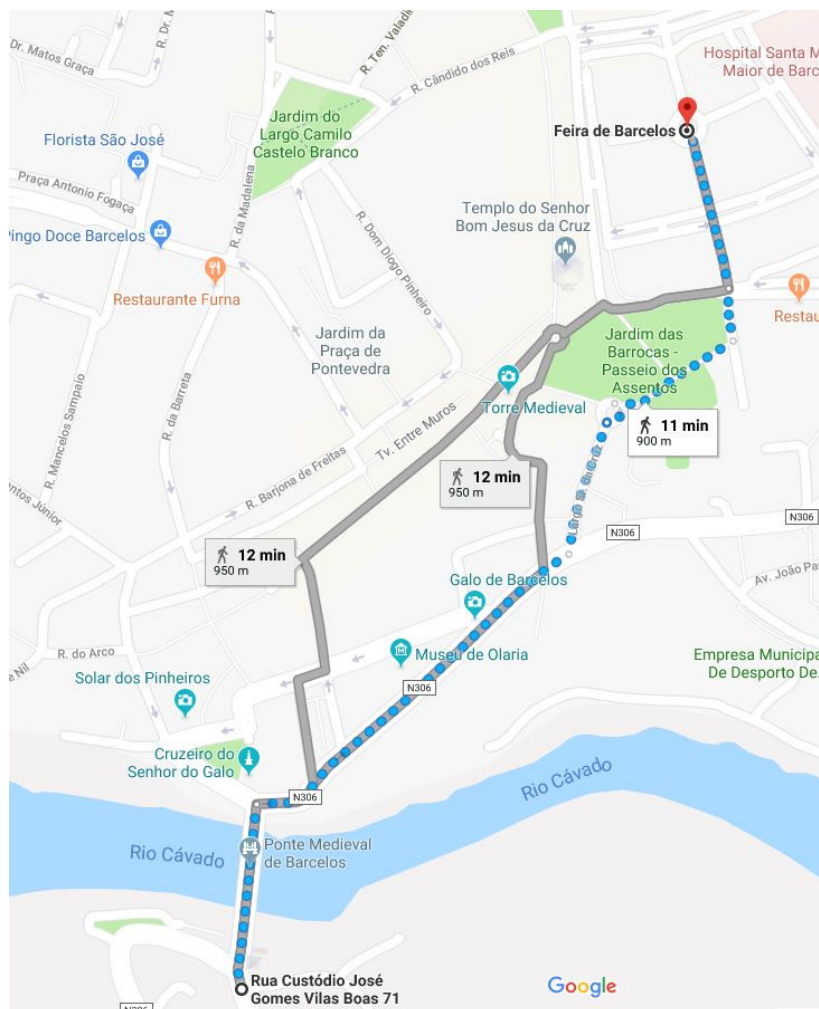
FEIRA DE BARCELOS

BARCELOS STREET MARKET



Nenhuma visita ao norte de Portugal ficará completa sem a passagem por uma feira. A Feira de Barcelos é, seguramente, a feira das feiras de Portugal. Remonta ao ano de 1412 e foi concedida por D. João, a pedido do Conde de Barcelos D. Afonso, seu filho. Se estiver em Barcelos a uma quinta-feira não deixe de visitar a Feira, facilmente sentirá o burburinho e uma cidade a pulsar de vida com gentes locais, visitantes e feirantes a afluír ao Campo da República (conhecido como o Campo da Feira). Trata-se de uma feira tradicional, marcadamente rural que privilegia a venda de produtos agrícolas locais e está ligada à venda de produtos artesanais, artes e ofícios populares como as louças de Barcelos, galos, trabalhos em madeira, linhos e bordados, olaria, tecelagem, talha de madeira e forja de ferro, entre outros. Se visitar a Feira de Barcelos não hesite em fazer parte do movimento e da cor e teste a sua arte de negociar e regatear! Aos primeiros raios de sol e antes que o galo comece a cantar... reserve o dia para participar e viver um evento semanal que une a cidade!

No visit to the North of Portugal would be complete without seeing a street market. The Street Market of Barcelos certainly is the one street market of Portugal. It dates back to 1412 and it was conceded by King Dom João at the request of his son Dom Afonso, Count of Barcelos. If you happen to be in Barcelos on a Thursday, make sure not to miss the Street Market. It would be easy to feel the bustle in the city and see the turnout of locals, visitors and stallholders at the Campo da República (known as Campo da Feira). It is a rather rural, traditional street market that favours the sale of local agricultural products and where handmade products and popular arts and crafts, such as the typical crockery of Barcelos, roosters, woodwork, linen and embroidery, pottery, weaving, woodcarving and ironwork are showcased, among others. When visiting the street market, allow yourself to be immersed in colours and movement and put your negotiating and bargaining skills to test! With the first rays of sunlight and before the rooster's crow, take the day to experience a weekly event that unites the city!

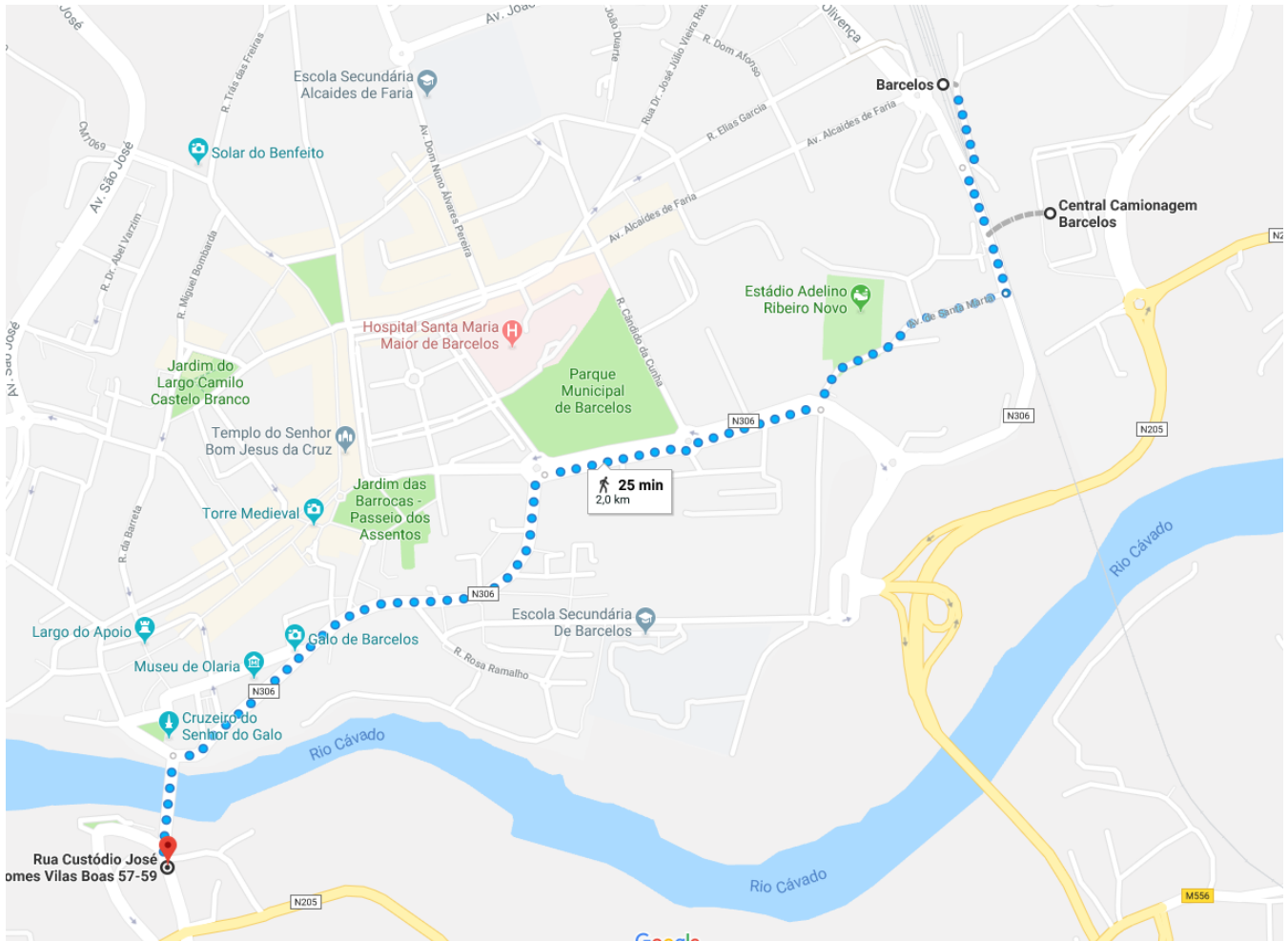


Horário

Quinta - feira: 8:00h - 19:30h
Thursday: 8:00h - 19:30h

MEIOS DE TRANSPORTE

MEANS OF TRANSPORT



Central de Camionagem de Barcelos Bus Station

Avenida das Pontes
4750-204 Arcozelo
T: +351 253 825 815

Estação Ferroviária de Barcelos Train Station

Largo Marechal Gomes da Costa
4750-162 Barcelos
T: +351 253 825 815

Táxis Vai Bem Taxi

Rua D. Jaime
4750-130 Barcelos
T: +351 933 614 433

HORÁRIO DO AUTOCARROS (BUS SCHEDULE)

Barcelos – Braga	Braga- Barcelos
07:30h	07:05h
10:15h	08:00h
11:10h	09:00h
13:10h	10:00h
14:05h	11:15h
16:45h	12:15h

Barcelos – Ponte de Lima	Ponte de lima - Barcelos
07:30h	07:15h
08:40h	07:55h
14:05h	12:30h
18:00h	16:30h

BICAM - BICICLETA DE UTILIZAÇÃO GRATUITA

BICAM - FREE USE BICYCLES



As bicicletas "BicAM" são propriedade da Associação Amigos da Montanha e poderão ser usadas pelos peregrinos que fiquem alojados no Albergue Amigos da Montanha, que disponham de capacidade física e psíquica para o efeito.

As bicicletas apenas poderão ser utilizadas na área do concelho de Barcelos.

As bicicletas "BicAM" serão disponibilizadas na respetiva estação de bicicletas que funcionará no Albergue de Peregrinos Amigos da Montanha, durante todos os dias do ano, no horário de abertura do albergue, entre as 13h e as 22h.

O utilizador é responsável pela bicicleta durante o período de tempo que decorre entre o seu levantamento e a respetiva entrega na estação.

Para o levantamento das bicicletas, é necessário fazer o registo no Albergue Amigos da Montanha, sendo para isso necessário que o utilizador apresente o seu Cartão de Cidadão, Bilhete de Identidade ou Passaporte.

"BicAM" bicycles are owned by Amigos da Montanha Association and may be used by pilgrims staying at Amigos da Montanha Hostel, who possess the physical and psychological capacity to do so.

Bicycles may only be used in the area of the municipality of Barcelos.

"BicAM" bicycles will be available at the bicycle station at the Amigos da Montanha Pilgrim's Hostel, every day of the year, at the hostel's opening hours, between 1 pm and 10 pm.

The user is responsible for the bicycle during the period of time between picking it up and its delivery at the station. To use the bicycles, it is necessary to register at the Amigos da Montanha Hostel, and for this the user must present his / her Citizen Card, Identity Card or Passport.

TRANSPORTE DE MOCHILAS (BACKPACK TRANSPORT)

Existem várias empresas dedicadas ao transporte de mochilas dos peregrinos.

(There are several companies dedicated to the transportation of pilgrims' backpacks.)

TUITRANS

C/ Obispo Lago 5 - 36700 Tui

T: +34 638 55 52 53

RAUL DIAS

Silva, Barcelos

T: +351 915 989 726

TAXI TEMPLARIOS

Avenida Marques de Tomar

T: +351 962 124 508



CONTACTOS ÚTEIS (USEFUL CONTACTS)

Casa da Azenha (Hel Point)

+351 253 809 693

Bombeiros Voluntários de Barcelinhos (firefighters)

+351 253 831 338

G. N. R. de Barcelos (police)

+351 253 830 180

P. S. P. de Barcelos (police)

+351253 802 570

Centro Saúde de Barcelinhos (health center)

+351 253 839 120

Farmácia de Barcelinhos (farmacy)

+351 253 831 245

Município de Barcelos - Serviços de Turismo (tourist office)

+351 253 811 882

Número de Emergência Nacional (national emergency number)

+351 112



**AMIGOS DA
MONTANHA**

Montanha • Barcelinhos • Caminho Português de Santiago
Albergue Amigos da Montanha

ALBERGUE AMIGOS DA MONTANHA

Largo dos Penedos, 39/46

4755-059 Barcelinhos

+351 253 830 430

albergueamigosdamontanha.com

www.amigosdamontanha.com

<https://www.facebook.com/albergueamigosdamontanha>